

へんじ ねが
返事をお願いします

さいがいきょうさいきゅうふせいど がっこう かんりか こ
災害共済給付制度：学校の管理下でお子さんが怪我などをした
ばあい ほごしや たい いりょうひ みまいきん しきゅう
場合に、保護者に対して医療費や見舞金を支給
する制度です。
どういしょ かけきん あつ
同意書と掛金を集めます。

ほごしや さま
保護者 様

へいせい ねん がつ じち
平成 年 月 日

がっこうちよう
学校長

さいがいきょうさいきゅうふきんせいど かにゆう 「災害共済給付金制度」への加入について

きょういくいんかい さいがく じどう・せいと ふりよ さいがい そな
教育委員会では、在学する児童・生徒の不慮の災害に備えて、
どくりつぎょうせいほうじんにほん しんこう さいがいきゅうふけいやく むす
独立行政法人日本スポーツ振興センターと災害給付契約を結んでいます。

かにゆう ため ほごしや どうい かけきん ひつよう かにゆう どうい
加入する為に、保護者の同意と掛金が必要です。加入に同意して下さる方は、下の
どういしょ きにゆう いんかん お がつ じち がっこう ていしゆつ
同意書に記入し、印鑑を押して、____月____日 までに学校へご提出ください。
かけきん ほごしや ふたん きんがく ねんがく えん
掛金のうち、保護者に負担していただく金額は、年額_____円です。

- ぎんこう ゆうびんきょく こうざふりかえ ひ おと
銀行/郵便局の口座振替で引き落とします。
- こじつ しゅうきん
後日、集金します。

ていしゆつぎげん がつ じち
提出期限：____月____日 ()

さいがいきょうさいきゅうふきんせいど どういしょ 「災害共済給付金制度」同意書

きょういくいんかい おんちゆう
教育委員会 御中

き きょういくいんかい どくりつぎょうせいほうじんにほん しんこう ていけつ さいがいきゅうふけいやく
貴教育委員会が、独立行政法人日本スポーツ振興センターと締結する災害給付契約について
か き じどう・せいと さいがく あいだ かにゆう どうい
下記の児童・生徒が在学する間、加入することに同意します。

がっこうめい
学校名

ねん くみ ばん じどう・せいとしめい
年 組 番 児童・生徒氏名

ほごしやしめい
保護者氏名

いん
印

Mutual aid accident insurance system (さいがいきょうさいきゅうふせいど):

Sistema ito upang ibigay sa guardian ang medikal na gastos at karampatang halaga pag nasugatan ang inyong anak sa ilalim ng pamamahala ng paaralan. Titipunin ang kasulatan ng pagsang-ayon at sisingilin ang hulog sa seguro.

Taon _____ Buwan _____ Petsa _____

西暦年 月 日

Sa mga guardian,

Prinsipal ng _____ School
学校名 (学校)

Ukol sa Pagpasok sa "Mutual Aid Accident Insurance System"

Nakipagkasundo ang _____ board of education sa mutual aid accident insurance contract sa National Agency for the Advancement of Sports and Health para ihanda sa di-inaasahang kapahamakan ng mag-aaral na nakatala sa paaralan.

Kailangan ang pagsang-ayon ng guardian at ang hulog sa seguro upang pumasok doon. Pag sumang-ayon kayo, isulat ang kinakailangan sa kasulatan ng pagsang-ayon sa ibaba, ilagay ang stamp at ibigay ito sa paaralan bago buwan _____ petsa _____ yen ng lahat ng hulog sa seguro sa isang taon ang babayaran ng guardian.

日

Awtomatikong itatransfer mula sa account ng bangko / post office.

Sisingilin ang pera sa ibang araw.

----- ✂
Deadline ng pagpapasa: Buwan _____ Petsa _____ (Araw _____)

月 日

Kasulatan ng Pagsang-ayon sa Pagpasok sa "Mutual Aid Accident Insurance System"

Sa _____ Board of Education,

Sumasang-ayon akong papasok ang sumusunod na mag-aaral habang nakatala siya sa paaralan sa mutual aid accident insurance contract na nakikipagkasundo kayong board of education sa National Agency for the Advancement of Sports and Health.

Pangalan ng paaralan _____

_____ baitang _____ klase, no. _____

Pangalan ng mag-aaral _____

年 組 番

Pangalan ng guardian _____ (印)